

4:1 וַיִּשְׁמֻעֵי אֶרְזִי בְּנֵי יְהוָה בְּנֵי יְהוּדָה וְבְנֵי בְּנֵי יְהוּדָה הַגּוֹלָה בָּנִים בָּנִים בָּנִים בָּנִים בָּנִים
u-ishmou tzri ieude u.bnim ki - bni e.gule bunim
and.they-are-hearing foes-of Judah and.Benjamin that sons-of the.deportation ones-building

4:2 לִיהְוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : וְיַעֲשֵׂה זְרַבְּבֶל אֶל רְאֵשׁ הָאָבוֹת וַיֹּאמֶר
eikl i-ieue alei ishral : u.igshu al - zrbbl u.al - rashi e.abuth u.iamru
temple for.Yahweh Elohim-of Israel and.they-are-coming-close to Zerubbabel and.to heads-of the.fathers and.they-are-saying

4:3 קָרְבָּן לְקָרְבָּן כָּבֵד קָרְבָּן נְדָרָשׁ לְאֲלֹהִים קָרְבָּן
l.em nbne om.km ki k.km ndrush l.alei.km u.la
to.them we-shall-build with.you(p) that as.you(p) we-are-inquiring to.Elohim-of.you(p) and.not

4:4 וְאָמַר לְקָרְבָּן וְיַעֲשֵׂה זְרַבְּבֶל וְיַעֲשֵׂה וְיַעֲשֵׂה וְיַעֲשֵׂה וְיַעֲשֵׂה
u.iamr l.em zrbbl u.ishuo u.shar rashi e.abuth l.ishral
and.he-is-saying to.them Zerubbabel and.Jeshua and.remnant-of heads-of the.fathers to.Israel

4:5 וְאָמַר לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן לְקָרְבָּן כָּפָאֵר צָוֵן כָּפָאֵר כָּפָאֵר כָּפָאֵר
l.ieue alei ishral k.ashr tzu.nu e.mlk kursh mlk - phrs :
for.Yahweh Elohim-of Israel as.which he-instructed.us the.king Cyrus king-of Persia

4:6 וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר
u.skrim oli.em ioutzim l.ephr otzth.m kl - imi
and.ones-hiring on.them ones-counseling to.to-quash-of counsel.of.them all.of days.of

4:7 וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר
u.b.imi arthchshshtha kthb bshlm mtbrdth tbal ushar
and.in.days-of Artaxerxes he-wrote Bishlam Mithredath Tabeel and.remaining-of

4:8 וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר
u.kthb e.nshthun kthub armith u.mthrgm armith : p
and.writing.of the.dispatch being-written Aramaic and.being-interpreted Aramaic

4:9 וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר לְקָרְבָּן וְאָמַר
ol - irushlm 1.arthchshshtha mlk.a knma :
on.(A) Jerusalem(A) to.Artaxerxes(A) king.the(A) so.(A)

¹ Now when the adversaries of Judah and Benjamin heard that the children of the captivity builded the temple unto the LORD God of Israel;

² Then they came to Zerubbabel, and to the chief of the fathers, and said unto them, Let us build with you: for we seek your God, as ye [do]; and we do sacrifice unto him since the days of Esarhaddon king of Assur, which brought us up hither.

³ But Zerubbabel, and Jeshua, and the rest of the chief of the fathers of Israel, said unto them, Ye have nothing to do with us to build an house unto our God; but we ourselves together will build unto the LORD God of Israel, as king Cyrus the king of Persia hath commanded us.

⁴ Then the people of the land weakened the hands of the people of Judah, and troubled them in building,

⁵ And hired counsellors against them, to frustrate their purpose, all the days of Cyrus king of Persia, even until the reign of Darius king of Persia.

⁶ And in the reign of Ahasuerus, in the beginning of his reign, wrote they [unto him] an accusation against the inhabitants of Judah and Jerusalem.

⁷ And in the days of Artaxerxes wrote Bishlam, Mithredath, Tabeel, and the rest of their companions, unto Artaxerxes king of Persia; and the writing of the letter [was] written in the Syrian tongue, and interpreted in the Syrian tongue.

⁸ Rehum the chancellor and Shimshai the scribe wrote a letter against Jerusalem to Artaxerxes the king in this sort:

4:9	אָדִין adin then(A)	רְחוּם rchum Rehum(A)	בַּעַל bol possessor-of(A)	תְּعֵמָה - tom	וְשִׁמְשָׁי u.shmshi and.Shimshai(A)	סִפְרָא sphr.a scribe.the(A)	וְשָׂאָר u.shar and.remainder-of(A)
	כָּנּוֹתָהָן knuth.eun	דִּינִיא dini.a	וְאֲפְרָתְּחִים u.aphrstkhia.a	טְרֵפְלִים trphli.a	אֲפְרָסִים aphrsi.a		
	coleagues-of.them(A)	Dinaites.the(A)	and.officials.the(A)	Tarpelites.the(A)	Susaites.the(A)	Apharsites.the(A)	
K	אַרְקֻיִּים arkui	אַרְקֻנִּים arkui.a	בָּבְלִים bibli.a	שְׁוֹשְׁנִים shushnki.a	דְּהֹוֹם deua		
Q	אֶרְכִּים Erechites(A)	אֶרְכִּים Erechites.the(A)	בָּבְלִים Babylonians.the(A)	שְׁוֹשְׁנִים Susaites.the(A)	דְּהֹוֹם that.him(A)		
	דְּהֹוֹם Dehavites.the(A)	עַלְמִים Elamites.the(A)	:				
4:10	וְשָׂאָר u.shar and.remainder-of(A)	אַקְמִיא ami.a	הַיִּה di	גְּבִילִים egli	אַסְנְפָר asnphr	רַבָּא rb.a	
	and.leagues.of.the(A)	leagues.the(A)	that(A)	he.c-deported(A)	Osnappar(A)	great.the(A)	
K	וַיְקִרְאָה u.iqir.a	וְהַזְוֵב u.euthb	הַמּוֹעֵד emu	בָּקְרִיהָ b.qrie	דִּיְמָרְןָה di shmrin	שָׁמְרִינָה Samaria(A)	
Q	and.extraordinary.the(A)	and.he-caused-to-sit(A)	them(A)	in.city(A)	that(A)		
	וְשָׂאָר u.shar and.remainder-of(A)	עַבְרִים obr	נַהֲרָה - ner.e	וְקַנְעָתָה u.konth	:		
	across.of(A)	stream.the(A)	and.now(A)				
4:11	דְּנָה dne	פְּרִשְׁגָּן phrshgn	אַגְּרָתָה agrth.a	הַיִּה di	שְׁלֹחוֹ shlchu	עַלְזָהִי olu.ei	עַל ol
	this.the(A)	transcript.of(A)	letter.the(A)	that(A)	they.sent(A)	on.him(A)	- arthchshshtha
K	מֶלֶךְ mlk.a	עַבְדִּיךְ obdi.k	עַבְדִּיךְ obd.k	אָנָשָׁה anh	עַבְרָה obr	נַהֲרָה - ner.e	אַרְתָּחַשְׁשָׁהָה Artaxerxes(A)
Q	king.the(A)	servants.of.you(A)	servant.of.you(A)	mortal.of(A)	across.of(A)	stream.the(A)	
	וְקַנְעָתָה u.konth	:					
	and.now(A)						
4:12	יְדִיעָה idio	לְלֹא leua	לְמֶלֶךְ 1.mlk.a	הַיִּה di	יְהוּדִיא ieuudi.a	הַיִּה di	סְלִקָּה slqu
	being-known(A)	he.shall.become(A)	to.king.the(A)	that(A)	Judeans.the(A)	that(A)	they.came.up(A)
MN	לְלֹתֶךְ mn	לְלֹתֶךְ - luth.k	עַלְיָנָה oli.na	אָתָה athu	לִירוּשָׁלָם 1.irushlm	קְרִיחָה grith.a	מְרֻדָּתָה mrdth.a
	from(A)	to.you(A)	on.us(A)	they.arrived(A)	to.Jerusalem(A)	town.the(A)	revolting.the(A)
K	וּבְאַישְׁתָּה u.baishth.a	בְּנִין bnin	וּשְׁוּרִיָּה u.shuri.	וּשְׁוּרִיָּה u.shuri.a	וּשְׁוּרִיָּה u.shuri.a		
Q	and.stinking.the(A)	ones.building(A)	and.barricades.the(A)	and.barricades.the(A)	and.barricades.the(A)		
K	אַשְׁכְּלָלוֹ ashkllu	שְׁכְּלָלוֹ shkllu	וְאַשְׁיָּה u.ashi.a	וְאַשְׁיָּה u.ashi.a	וְחִיתָּוֹ ichitu	:	
Q	they.are.completing(A)	they.completed(A)	and.substances.the(A)	and.substances.the(A)	they.are.c-threading(A)		
4:13	כָּעֵן kon	יְדִיעָה idio	לְהֹוֹתָה leua	לְמֶלֶךְ 1.mlk.a	הַיִּה di	הַנְּהָרָה en	קְרִיחָה grith.a
	now(A)	being-known(A)	he.shall.be(A)	to.king.the(A)	that(A)	should(A)	town.the(A)
K	תְּהִבָּנָה tthbna	וְשְׁוּרִיָּה u.shuri.e	וְשְׁחַקְלָלוֹן ishtchkilun	וְשְׁחַקְלָלוֹן ishtchkilun	מְנְדָה mnde	מְנְדָה - blu	בְּלָוָה blu
Q	she.shall.be.built(A)	and.barricades.the(A)	they.shall.be.completed(A)	they.shall.be.completed(A)	tribute(A)		excise(A)
K	וְהַלְךָ u.elk	לֹא la	וְנִתְחַנּוּ inthnun	וְאַפְתָּהָם u.apftahm	מְלִכִּים mlkim	תְּהִנְזֵק thenzq	:
Q	and.toll(A)	not(A)	they.shall.give(A)	and.revenue.of(A)	kings(A)	she.shall.cause.damage(A)	:
4:14	כָּעֵן kon	כָּל kl	כָּבֵל - qbl	הַיִּה di	מְלָחָה - mlch	הַיְכָלָה eikl.a	מְלִחָנָה mlchna
	now(A)	all.of(A)	forasmuch.as(A)	that(A)	salt.of(A)	palace.the(A)	we.salted(A)
K	וְעַרְוָת u.oruth	מֶלֶךְ mlk.a	לֹא la	אָרִיךְ arik	לֹא - l.na	לִמְחֹזָה 1.mchza	וְלֹא ol
Q	and.nakedness.of(A)	king.the(A)	not(A)	proper(A)	for.us(A)	to.to.perceive.of(A)	- dne
K	שְׁלַחְנָה shlchna	וְהַזְעָנָה u.eudona	לְמֶלֶךְ 1.mlk.a	לְמֶלֶךְ to.king.the(A)		וְלֹא on(A)	this(A)
Q	we.send(A)	and.we.clet.know(A)					

9 Then [wrote] Rehum the chancellor, and Shimshai the scribe, and the rest of their companions; the Dinaites, the Apharsathchites, the Tarpelites, the Apharsites, the Archevites, the Babylonians, the Susanchites, the Dehavites, [and] the Elamites,

10 And the rest of the nations whom the great and noble Asnappar brought over, and set in the cities of Samaria, and the rest [that are] on this side the river, and at such a time.

11 This [is] the copy of the letter that they sent unto him, [even] unto Artaxerxes the king; Thy servants the men on this side the river, and at such a time.

12 Be it known unto the king, that the Jews which came up from thee to us are come unto Jerusalem, building the rebellious and the bad city, and have set up the walls [thereof], and joined the foundations.

13 Be it known now unto the king, that, if this city be builded, and the walls set up [again, then] will they not pay toll, tribute, and custom, and [so] thou shalt endamage the revenue of the kings.

14 Now because we have maintenance from [the king's] palace, and it was not meet for us to see the king's dishonour, therefore have we sent and certified the king;

4:15	דַי	יבָקֵר	בְּסֶפֶר	דְּכְרֹנִיא	דַי	אֲבָהָהָק
	di	ibqr	b.sphr	- dkrni·a	di	abeth·k
	that(A)	he-shall-make-quest(A)	in·scroll-of(A)	memoranda·the(A)	that(A)	fathers-of.you(A)
	וְתַחַשְׁכָה	בְּסֶפֶר	דְּכְרֹנִיא	וְתַהְדֹּעַ	דַי	קְרִתָּה
u·theshkch	b.sphr	dkrni·a	u·thndo	di	qrith·a	
and.you-shall-find(A)	in·scroll-of(A)	memoranda·the(A)	and.you-shall-know(A)	that(A)	town.the(A)	
דָק	אַקְרֵיא	מִרְדָּא	וּמְזַקְתָּה	מַלְכִין	וּמְדָן	-
dk	qria	mrd	u·menzqth	mlkin	u·mdnn	
this(A)	town(A)	revolting(A)	and.one-causing-damage-of(A)	kings(A)	and.provinces(A)	
וְאַשְׁתָּדוּר	עֲבָדִין	בְּגֻעָה	מִן	יוֹמָת	עַלְמָא	עַל
u·ashthdur	obdin	b·gu·e	mn	- iumth	olm·a	ol
and.insurrection(A)	ones-making do(A)	in·midst-of·her(A)	from(A)	days-of(A)	eon·the(A)	on(A)
דָנָה	קְרִתָּה	דָק	הַקְרְבָת	וְיָמָת	וְעַלְמָא	-
dne	qrith·a	dk	echrbth	-		
this(A)	town.the(A)	this(A)	she-was-deserted(A)			
4:16	מְהֻדָּעִין	אַגְּנָה	לְמַלְכָה	דַי	הַקְרִתָּה	דָק
meudoin	anchne	l·mlk·a	di	en	qrith·a	dk
ones-making-known(A)	we(A)	to·king.the(A)	that(A)	should(A)	town.the(A)	this(A)
תְּהִבָּנָה	וְשֻׁרִיה	וַיְשַׁכְּלִלוּן	לְקַבֵּל	דָנָה	חַלְק	-
ththbna	u·shuri·e	ishthkllun	l·qbl	dne	chlq	
she-shall-be-built(A)	and.barricades.the(A)	they-shall-be-completed(A)	to·as(A)	this(A)	portion(A)	
בְּעַבֶר	נָהָרָא	לֹא	אִיתִ	לֹךְ	כָּפֵ	-
b·obr	ner·a	la	aithi	l·k	: p	
in.across-of(A)	stream.the(A)	not(A)	actually(A)	for.you(A)		
4:17	פְּתַחְמָא	שְׁלָח	מֶלֶךְ	עַל	רְחוּם	בְּעֵל
phtghm·a	shlch	mlk·a	ol	- rchum	bol	- tom
rescript.the(A)	he-sent(A)	king.the(A)	on(A)	Rehum(A)	possessor-of(A)	decree(A)
וְשִׁמְשִׁי	סְפָרָא	וְשָׂאָר	כָּנוּחָהּוֹן	דַי	יַתְבִּין	-
u·shmshi	sphr·a	u·shar	knuth·eun	di	ithbin	
and.Shimshai(A)	scribe.the(A)	and.remainingder-of(A)	colleagues-of.them(A)	that(A)	ones-sitting(A)	
בְּשִׁמְרִין	נִשְׁאָר	עַבְר	נִהְרָה	שְׁלָמָם	כְּעַתָּה	ס
b·shmrin	u·shar	obr	- ner·e	shlm	u·koth	:
in.Samaria(A)	and.remainingder-of(A)	across-of(A)	stream.the(A)	welfare!	(A)	s
4:18	נְשָׁתְּנוּנָא	דַי	שְׁלַחְתָּנוּ	עַלְנִיא	מִפְרָשׁ	קָרְרֵי
nshthnun·a	di	shlchthnun	oli·na	mpfrsh	qri	qdmi·i
dispatch.the(A)	that(A)	you(p)-sent(A)	on.us(A)	being-expounded(A)	he-was-read(A)	before.me(A)
4:19	וְמַנִּי	שִׁים	טָעַם	וּבְקָרוּ	וְהַשְׁבָּחוּ	דַי
u·mn·i	shim	tom	u·bgru	and.they-made-quest(A)	and.they-cfound(A)	that(A)
and.from.me(A)	he-was-promulgated(A)	decree(A)	and.			
קְרִתָּה	דָק	מִן	וּמָות	עַלְנָא	מַלְכִין	מְנַשְּׁה
qrith·a	dk	mn	- iumth	olm·a	ol	mtchnshae
town.the(A)	this(A)	from(A)	days-of(A)	eon·the(A)	on(A)	kings(A)
וּמְרָד	וְאַשְׁתָּדוּר	מַתְחַבֵּד	בָּה	מַלְכִין	מְנַשְּׁה	מְנַשְּׁה
u·mrd	u·ashthdur	mthbd	- b·e	ol	- mlkin	one-lifing-up-herself(A)
and.revolt(A)	and.insurrection(A)	smaking do(A)	in.her(A)			
4:20	וּמְלִיכִין	פְּקִיפִין	הָנוּ	עַל	יְרוּשָׁלָם	וּשְׁלִיחִין
u·mlkin	thqiphin	euu	ol	- irushlm	u·shlitin	b·ki
and.kings(A)	mighty-ones(A)	they-were(A)	over(A)	Jerusalem(A)	and.authorities(A)	in.all-of(A)
עַבֶר	נִהְרָה	וְמִדְהָה	בְּלֹו	וְהַלְקָה	מִתְּרִיבָה	לְהֹזָן
obr	ner·e	u·mde	blu	u·elk	mthieb	l·eun
across-of(A)	stream.the(A)	and.tribute(A)	excise(A)	and.toll(A)	being-sgranted(A)	to.them(A)
4:21	כְּעַן	שִׁימֹו	טָעַם	לְבַטְלָא	גְּבָרִיא	אַלְקָה
kon	shimu	tom	l·btla	gibri·a	alk	
now(A)	promulgate-you(p) !	(A)	decree(A)	to-to-halt-of(A)	masters.the(A)	these(A)
וְקְרִתָּה	דָק	לֹא	וְתַהְבָּנָה	עַד	מַנִּי	טַעֲמָא
u·qrith·a	dk	la	ththbna	od	- mn·i	tom·a
and.town.the(A)	this(A)	not(A)	she-shall-be-built(A)	until(A)	from.me(A)	decree.the(A)
וִיקְשָׁם	וְתַהְבָּנָה	וְמַעֲמָד	וְתַהְבָּנָה	וְתַהְבָּנָה	וְתַהְבָּנָה	וְתַהְבָּנָה
ithshm	la	la	ththbna	od	- mn·i	tom·a
he-shall-be-promulgated(A)	not(A)	she-shall-be-built(A)	until(A)	from.me(A)	decree.the(A)	

15 That search may be made in the book of the records of thy fathers: so shalt thou find in the book of the records, and know that this city [is] a rebellious city, and hurtful unto kings and provinces, and that they have moved sedition within the same of old time: for which cause was this city destroyed.

16 We certify the king that, if this city be builded [again], and the walls thereof set up, by this means thou shalt have no portion on this side the river.

17 . [Then] sent the king an answer unto Rehum the chancellor, and [to] Shimshai the scribe, and [to] the rest of their companions that dwell in Samaria, and [unto] the rest beyond the river, Peace, and at such a time.

18 The letter which ye sent unto us hath been plainly read before me.

19 And I commanded, and search hath been made, and it is found that this city of old time hath made insurrection against kings, and [that] rebellion and sedition have been made therein.

20 There have been mighty kings also over Jerusalem, which have ruled over all [countries] beyond the river; and toll, tribute, and custom, was paid unto them.

21 Give ye now commandment to cause these men to cease, and that this city be not builded, until [another] commandment shall be given from me.

4:22	וְזִירֵין u·zeirin and·ones-being-warne	הָוּ euu be-you(p) ! (A)	שְׁלֹו shlu carelessness(A)	לְמַעֲבֵד l·mabed to·to·do-of(A)	עַל ol on(A)	הַנָּה - dne this(A)	לִמְהָה lme why ? (A)
	יִשְׁגָּא ishga he·shall-grow-great(A)	חֶבְלָא chbl·a harm·the(A)	לְתִנְזֹקַת l·enzqth to·to·cause-damage-of(A)	מַלְכֵין mlkin kings(A)			
4:23	אֲדִין adin then(A)	מִן mn from(A)	דַּי di that(A)	פְּרִשְׁגָּן phrshgn transcript-of(A)	נְשָׁתְּהָנָא nshthun·a dispatch·the(A)	דַּי di that(A)	אֲרְתְּחַשְׁשָׁתָה arthchshshtha Artaxerxes(A)
	אֲרְתְּחַשְׁשָׁתָה arthchshshtha Artaxerxes(A)	מֶלֶךְ mlk·a king·the(A)	קָרֵי qri he·was·read(A)	קָדָם qdm before(A)	רְחוּם rchum Rehum(A)	וְשִׁמְשִׁי u·shmshi and·Shimshai(A)	סְפִּרְא sphr·a scribe·the(A)
	וּכְנֻחָהָן u·knuth·eun and·colleagues-of·them(A)	אַזְלָו azlu they-departed(A)	בְּבָדְלָיו b·beilu in·flutter(A)	לִרְוּשָׁלָם l·irushlm to·Jerusalem(A)	עַל ol on(A)	יְהֻדָּיָה - ieudi·a Judeans·the(A)	
	וּבְטָלוֹ u·btlu and·they-halted(A)	הַמּוֹ emu them(A)	בְּאַדְרוּ b·adro in·arm(A)	וְחַילָּוּ u·chil and·army(A)			
4:24	בְּאֶדְין b·adin in·then(A)	בְּמַלְתָּה btlh she-halted(A)	עַבְיִדָּת obidth administration-of(A)	בֵּית bith house-of(A)	אֱלֹהָא - ale·a Eloah·the(A)	דִּי di that(A)	בֵּירוּשָׁלָם b·irushlm in·Jerusalem(A)
	וְהָתָה u·euth and·she-was(A)	בְּטָלָא btla being-halted(A)	עַד od until(A)	שָׁנָת shnth year-of(A)	תְּרִטְמָן thrthin two(A)	לְמִלְכָות l·mlkuth to·reign-of(A)	דְּרִיעָש driush Darius(A)
					לְמִלְכָה - mlk king-of(A)	מֶלֶךְ mlk King-of(A)	
	פְּרָס phrs Persia(A)	:	פָּ				

22 Take heed now that ye fail not to do this: why should damage grow to the hurt of the kings?

23 Now when the copy of king Artaxerxes'letter [was] read before Rehum, and Shimshai the scribe, and their companions, they went up in haste to Jerusalem unto the Jews, and made them to cease by force and power.

24 Then ceased the work of the house of God which [is] at Jerusalem. So it ceased unto the second year of the reign of Darius king of Persia.